

# KIS-CZELL ÉS VIDÉKE

KÖZÉRDEKŰ FÜGGETLEN UJSÁG.

Megjelen minden vasárnap.

Jelige: »Küzdelem az igazságért!«

**Előfizetési ár:**  
 Egy évre . . . . . 8 kor. | Negyedévre . . . 2 kor. — fil.  
 Fél évre . . . . . 4 " | Egyes szám ára — " 20 "

Felelős szerkesztő:  
**HUSS GYULA.**

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
 Kis-Czell, Gyarmathi-tér 76. szám. Ide intézendők a lap szemlémi és anyagi részét illető minden küldemények. Névtelen levelek figyelembe nem vétetnek.

Szerkesztővel értekezhetni: kedd, szerda és csütörtökön.

## Halottak napján.

A holtak zajtalan világa, a csendes temetőkert benépesül a borongó emlékezés e szomorú napján bús emberekkel. A néma hantok, nesztelen sírok között borus arccal, könnyes szemmel jár a szomorú tömeg.

Oh, a halottak kedvesek, drágák és szentek előttünk. Elzarándokolunk sivar országukba, virágokkal, koszorúkkal borítjuk el az örök álmot álvók mohlepte, fűnőtte hantjait. A kopár fejfára, a rideg keresztre szemünk forró harmatját hullatjuk és lelki üdvéikért meggyújtjuk a halvány fényű, gyér lángu mécsest,

Ott térdelünk a csupasz rögön, szereteteink sirnyoszolyái mellett bocsánatkért esdekelve, amiért tán életükben megbántottuk őket. Ott térdelünk igaz könnyeket ontva, könyörögve az Urhoz, áhitatos fohással, buzgu imádsággal, enyhületet nyújtó vigaszért, gyógyulást adó malasztért . . .

Be más az örök pihenők nyugalmas, hangtalan birodalma, mint az élők zajos, lármás világa. Beláthatlan nagy választófal áll kettőjük között.

Künn az élet fortagában a nyüzsgő áradatban, be gyarolók, kapzsiak, hálátlanok az emberek! Adáz tusa, elkeseredett háboruskodás folyik a mindennapi életért. A kitaróbb, a markosabb, az jobban bírja, hát legyűri a gyengébbet, az ingadozót. Ijesztő mértékben es módon dúl, dühöng a testvérharcz, a kenyéririgység. Az emberek nagy önzése, határt nem ismerő egoizmusa megteremti a legrutább, a legundokabb szörnyeket. A felebaráti szeretet immár csak a bibliából ismeretes. Az irgalom, könyörületeség, szánalom, humanizmus, mésebe való fogalmak a modern kor gyermekei előtt, félemlítően pusztít, tobzódik, vicsorgatja rémes fogait: a gyölölködés, kufárkodás, kajánság és alszenteskedés. Az önbálványozás, a reklámjellegű erőszakolt jótékonyosság, a pózolt nagylelkűség vad orgiákat ül.

Hiányzik az őszinte vonás, a természetesség, a nyíltság és egyenesség az emberekből. Mintegy vérré vált már a czinizmus, a bünökben való kéjelgés és duskálás, az embertársakon való átgázolás, — hogy az önző czélok az eszközökre való tekintet nélkül elérhetők legyenek. A társadalom

romlottságait, a modern kor elfajulásait nem kell talán tovább firtatni. Tudja és ismeri jól mindenki a mai kétségbeejtő borzalmas állapotokat.

Be más a halottak világa! A zajtalan temető, a hamisítatlan egyenlőség, a valódi demokraczia nagy birodalma. Az egyedüli hely, hol eltöri, elenyész, megsemmisül száz meg száz baj, hol az emberi gyengeségek, kicsinyességek a semmiségbe vesznek, hol a gyámoltalan, földönfutó szegény ember olyan ur, aminő szegény a gazdag tekintélyes, jóllétben uszó ur.

Az örök pihenők egyszerű országában megszűnik a külvilág megannyi nyomorúságával.

Mielőtt átlépi az ember e csendes birodalom kapuját, lelkéről lefoszlik, lehámlik a sok szenny; sár és salak, ami odakünn, az élők világában hozzátapadt. Viseltes kopott gunya helyébe új, tiszta mezt ölt a lélek és így megyen leróni kegyeletének adóját.

A temetőben látjuk, érezzük, hogy minő kicsiny az ember és minő nagy az Isten. Csupa fátó, tépő, bus gondolat forr az agyban, merő, szomorú, bánatos és fa-

## TÁRCZA.

### Halottak napján.

Tódul a nép . . . a nagy temetőkertbe,  
 Mindenkinek van, kit siratni.  
 A bús anya megy gyermekéhez halkan,  
 S öröközöldet visz atyjának fia . . .  
 A hervadt lombok siron hevernek,  
 Játszik velök még dévajul a szél  
 Rátül a hantra . . . el-el szökken onnan,  
 S elhallgatom, mily bús regét regél.

Tódul a nép . . . szemükbe könnyesepp rezzen  
 Csak röpke-sóhaj ul az ajkakon . . .  
 A multak fája még felénk virágozik,  
 Aztán lehullott lombja hervadón.  
 Lehullt-lehult a sírnak mély ölébe,  
 Helyét csupán egy fejfa jelöli.  
 De ég a bánat sajgón még szívünkben  
 S bár sujt a sors, de azt ki nem öli! . . .

Tódul a nép . . . S amint beér a kertbe,  
 Elszéled ottan, mind máshoz megyen . . .  
 Mindenikönek van, hogy kit sirasson,  
 Kiert gyötrődjön bus-keservesen.  
 Mindenkinek hiánya van szívében,  
 Egy drágakőt elveszte mindenik . . .  
 S tódul a nép a nagy temetőkertbe,  
 Az ajk sóhajjal s a szem könnyel telik.

. . . Az éji szellő halkan dudorászik,  
 A fák pusztán meredve állanak.  
 A temetőkert ajtaja bezárult,  
 Jövőre majd benn' többet nyugszanak.

Ha éltem lángja megszűnt már lobogni,  
 Akad-e egy is, ki majd megsirat?  
 Vágy té a én sírom marad csak pusztá,  
 Oly pusztá, mint az őszi alkonyat!  
 Láng Jenő.

### Apám névnapjára.

Holtak országában  
 Temetőben járok,  
 Korhadt fakereszten  
 Egy nevet találok,  
 S amint elolvasom  
 Szemem könnybe lábad;  
 Ujra elsíratom  
 Az én jó Apámat  
 Drága jó Apámat.

Temetőben járok  
 Felkeresni jöttem,  
 Névnapján s nemelehet  
 Többé köszöntenem!  
 Sirjára borulok,  
 Melyben örök álmát  
 Alussza; s ölelem  
 Kicsi keresztfáját,  
 Korhadt keresztfáját

S amint csüngök szótlan  
 A kis fakereszten,  
 Imában oly édes  
 Vigaszt talál szívem,  
 Apám miben nevelt,  
 Vigasztal a hitem,  
 Ó mondta: »Mind jó az,

Mit az Isten teszen,  
 Amit az Ur teszen!\*

Nem panaszlom többé,  
 Hogy nincs nekem Apám,  
 Tudom jó az Isten  
 Gondot visel reám,  
 Mégegyszer ölelem  
 A korhadt keresztfát;  
 S köszöntöm az égbe  
 Költözött jó Apát,  
 A drága jó Apát!

(Lali.)

### Deák Ferencz emlékezete.

Aki egész életét a nemzet érdekeinek előmozdítására szentelte, az méltó a nemzetnek hála-jára, méltó arra, hogy a nemzet tiszteletben tartsa és kebelében ápolja emlékezetét.

Történelmünk lapjain fel van jegyezve, hogy ennek a nemzetnek, mely annyi küzdelmet és szenvedést állott már ki, a megpróbáltatások és szenvedések idejében is mindig voltak fiait, akik örködtek felette, erejét fejlesztették, fogait alkotmányát megvédelmezték és ennél fogva méltókká tették magukat arra, hogy a nemzet halás kegyelettel őrizze emléket.

De nem csak a történelem őrizte meg nagyaink emlékét, hanem a nemzet köztudata is, sőt éppen ez az, ami számunkra az örök életet biztosítja.

Rózsa Sándor divatáru kereskedésébe már megérkeztek az őszi újdonságok óriási választékban, remek mintákban. Olosó árak!!

csaró érzés dul a szívben. Előttünk lebeg szőntelen sorsunk vigasztalan jövője, a nagy vég, hol meg kell állanunk... érezzük az elmulás lehetőségét, suhogó szelét... és elmélkedünk az elmulásról, életünk méla akordjáról, a halálról...

Az emberi félszepségek, tulkapások, visszaságok ide nem nyulnak, eddig nem érnek. Itt nem nézi le, — nem veti meg az ember embertársát. A förtelmes érzéseket elfojtja, leteperi, felülmulja egy szomorú, melancholikus érzés, az elmulás érzete.

Ha boldogságból, örömből nem is jut ki egyformán részünk, a bánat, a fájdalom a szomorúság összehoz, együvé kapcsol bennünket. A hűben, gyászban nincs különbség közöttünk, lett legyünk bár földhöz ragadt koldusok, avagy fényes paloták urai. A halál nem ismer rangot, polcot, osztályt, fokozatot. Egyképpen banik velünk, irgalmatlanul, kérlelhetlenül.

Szeretteink hantjai mellett tanuljunk Istent félni és embert becsülni. Az Urba vetett szilárd hit és bizalom a felebarátok iránti nagy szeretet edzi a szívünket aczé- lozza a lelkünket és nem rettegjük örökké a halálti hanem megnyugszunk az elmulás szomorú gondolatában...

## Vasárnap és az alkoholizmus.

Beregvármegye törvényhatósága figyelemre méltó, lehet mondani országos érdekű átiratban kereste meg a főváros jogügyi osztályát, indítványozva a vasárnapi munkaszünet kiterjesztését az összes korcsmákra és pálinka mérőkre.

Amint előre látható, nálunk ezen a nemzetjövő alakulására hathatósan befolyást gyakorló üdvös eszme egyáltalán nem fog viszhangra találni, az illetékes körök édes keveset fognak hevülni a felvett eszméért, ellenkezőleg nagyon ridegen fogadják majd ezt az ajánlatot, mert csupán a pénz, az

Lelkünk örömmel telik el, ha vissza idézzük a nagy időköt, melyeknek munkásai voltak; ha nagy tetteikre visszaemlékezve, hódítást, kitartást, reménységet nyerhetünk a jövőre. Amikor a nagyok emlékezetének áldunk: lelkünk tisztább nemesebb világba, az eszmék világába emelkedik és hallja a szót: „Ember, polgár, hazafi, akkor állsz magasan, földi pályádat akkor futod meg helyesen, ha nem a magad, hanem az emberiség, nemzeted, hazád javát munkárod!”

Most, mikor Deák Ferencz születésének századik évfordulóját ünnepeljük, mindannyian tudjuk, érezzük, hogy ő is egyike azoknak, akik a nemzet érdekében történt nagy munkásságuk által méltókká tették magukat a nemzet haládjára, egyike azoknak, akik döntőleg folyták be nemzetünk sorsára. Ha valakiről, ő róla elmondhatjuk: — hogy élete történetének nagy része összeesik a nemzet történetével. Tudjuk, hogy alkotmányunk történetében mily nagy és fontos szerepe volt: hazánk mai alkotmányának ő a megteremtője. Tudjuk, hogy az 1825—48-iki reformkorszak idejében egyike volt azoknak, akik nagy reformjaink ügyében küzdöttek, akik a becsi kormánnyal szemben a nemzet jogait védelmezték.

Nemzetünk alkotmányáért, istenadta természetes jogainak biztosításáért többször folytatott nagy és nehéz harcot... Ellenségünk állandó

anyagi tekintet szempontjából mérlegelik majd Beregvármegye kezdeményező lépését. Mily rengeteg jövődelemtől, mennyi adótól fosztaná meg az államot ez az újítás, mily horribilis veszteség sujtana az állam kasszáját ha az egész ország területén be kellene csukni a korcsmákat és italmérőket.

Ha ideális szempontból, a nemzetnek egészséges kialakulása szempontjából mérlegelnék az illetékes faktorok ezt a nagy jelentőségű és nagyértékű átiratot, egész másképp gondolkodnának. Tisztában volnának azzal a mi egyáltalán nem új, hogy a vasárnapi nagymennyiségű szeszfogyasztás minő irányban fejleszti a nép szellemét, testét. A munkaszünetet nagy ivásokra fordítják, virtuskodnak, fogadnak, hogy melyikök tud többet szüresölni a szeszből s tompul az agy, senyved a test, megmértelyeződik a lélek, rossz indulatok és gondolatok születnek meg s a fejletlen gyermek látja maga előtt a példát, a rosszat, mely feltartóztatlanul a lejtőhöz vezet. És hasztalan prédikál a pap, hiába inti szelidségre, józanságra, bölcseségre a lelkipásztor az ő nyáját, a tudatlan nép alig hagyta el az Isten házát vasárnap, az esetleg szembe levő korcsmába, pálinkamérőbe bandukol át és a templomban szerzett malasztot, a lélek áhitatát a szív magasztos érzelmeit elfojtja, előli és leteperi a szeszestallal. Az imént még hallgatta Isten szent igéit, még fölmagasztosult lelke, hogy azután a pokol házában az ivás előrehaladottabb stádiumában az Istent káromolja.

A legbrillánsabb példát Anglia nyújtja e nemből, hol az illetékes tényezők nem reális, hanem a legideálisabb szempontból fogták föl nemzetük előrehaladásának kérdését s vasárnapra valamennyi szeszestalt árusító üzletet csukva tartanak, hogy a nép e napot áhitatban, testet lelkét szellemét nemesítő, hasznos, önértet fejlesztő dologgal töltsék.

Nálunk, hol az alkohol oly nagy pusztító

törekvése volt: alkotmányunk megsemmisítése szabadságunk korlátozása... Hála a Gondviselésnek, a Genuusz örködött nemzetünk felett és mindig volt erők alkotmányos jogaink megvédelmezésére.

Ama törekvéssel szemben, hogy országunkat kolónia gyanánt az „összbirodalomba” bekebelezni akarták — a folytatott küzdelemben Deák alakja magasan emelkedik ki. Ő, a „haza bölcsé”, alkotmányos jogainak védelmére, kitartásra buzdította a nemzetet és egyúttal vezéri tapintattal megmértatta, kijelölte a nagy reformok megvalósítására vezető utat.

A „haza bölcsé” kezébe vette föld népe jogainak védelmét, hirdette a vallás és sajtószabadság eszméjét, küzdött a népnevelés és a szólásszabadság ügyében. Ugyan ő hirdette, hogy édes anyanyelvünk a nemzet fennmaradásának elengedhetlen feltétele.

Sokat s kiváló vezéri tapintattal és bölcseséggel küzdött az országgyűléseken, s jórészt az ő érdeme, hogy a szegény nép válláról levette a nagy terhet, belátva, hogy nemcsak kötelessége van a szegény jobbagynak, hanem vannak jogai is. Belátták, hogy az állam csak akkor válik és válhatik szabaddá, ha polgárai egyenlőképpen szabadok.

Ime, mindig és mindenütt a nemzet érdekében munkált, teljes odadással a közügyeknek szentelté életét, se nagy és nemes munkában

titásokat végez, hol oly rettenetes nyavalya elrémitő kórság megteremtője, kétszeresen oda kellene hatni, hogy az azzal járó veszteségektől, a nép, a jövő nemzedék érdekében kötelezőleg kimondanák a vasárnapi munkaszünetet az összes italmérőkre.

Enélkül hasztalan állítunk föl népkönyvtárakat, hiába osztogatunk szét népszerű könyveket, kalandáriumokat. Mig nyitva lesz egy-egy korcsma vasárnapra, a falu, város népe, összegyűl és megindul vég nélküli kvaterkázás, mely csaknem mindannyiszor tragikusan végződik. Politizálás közben nézeteltérések merülnek fel s végeredményképen néhány fej be van verve. Sok más egyéb dolog, amit itt hosszú volna felsorolni mind amelelt tanuskodik, hogy egyáltalán hátrányos káros és erkölcstelen a vasárnapot megadni az italmérőknek.

Az a nézetünk, hogy még nagyon hosszú idő fog leperegni, mig nálunk ezen irányban valamelyes komoly törekvést látunk majd dedunokáink dedunokái, addig azonban érzük be a reménység édes semmijével, hogy amit mi el nem érhetünk, azt a jövő nemzedék fogja majdan élvezni.

## H I R E K.

— **Hátralékos vidéki előfizetőinket** tekintettel arra, hogy az utolsó évnegyedben is benne vagyunk már, tisztelettel kérjük a hátralékoknak beküldésére és az előfizetéseknek mielőbbi megújítására.

— **Közgyűlés.** A Marczalvölgyi Vizitársulat tegnap, szombaton tartotta rendes évi közgyűlését Kis-Czellben, a városháza tanácsstermében, gróf Erdődy Sándor elnök vezetése mellett. A közgyűlést megelőzőleg, választmányi ülés volt. A közgyűlés lefolyását, legközelebbi számunkban ismertetni fogjuk.

— **Balaton halászmadar a Czinczán.** Pottyondy Pál, kemenes-szent-mártoni földbirtokos, szerdán a Czincza folyó partján, egy igen szépen kifejlett balaton halászmadarat lőtt, amely vidékünkön igen ritkán fordul elő.

nem fáradt el akkor sem, a küzdelmet nem adta fel akkor sem, amikor törekvését nem kísérte nyomban az eredmény... sőt annál nagyobb eréllyel és kitartással küzdött, hirdette és folyton szem előtt tartva, hogy „az igaz ügyért küzdeni még akkor is kötelesség, mikor már sikerhez nincs remény.” Amde sajnos, ama kivított nemzetboldogító reformoknak nem sokáig örülhetett a nemzet... Ismét fel kellett kelnie alkotmányos jogainak megvédésére és létének biztosítására s a sors úgy hozta magával, hogy dicső szabadságharcunk szomorú véget ért. A nemzet szabóságáért vitéziül küzdött, honfiak életüket vesztették, vagy szabadságuktól fosztatták meg. Nehéz idők következtek. És eme nyomasztó viszonyok között a kibontakozást éppen Deák Ferencz találta és oldotta meg az által, hogy hosszas alkudozások után létrehozta a nemzet és az uralkodó között a kiegyezést.

Tisztelettel, csudálattal és halás szívvél állunk ma a nagy író, nagy tudós, nagy államférfi emlékezésünkbe idézett bölcsője mellett a kinek oly sokat köszönhet ez a nemzet, aki a nemzet jogait, alkotmányát oly csüggedhetetlen kitartással védelmezte.

Áldott legyen emléke!

— Szerencsés pénzügyőri fővigyázó. Az osztályosjáték mult hó 22-én kihuzott hatszáz-ezer koronás jutalom főnyereményének 1/8-adát, Kemény, németújvári pénzügyőri fővigyázó nyerte meg 1/8-ad sorsjegyével. A szerencsés nyerő, így a főnyereményből, levonva a 20% adót, 60.000 koronát kap tisztán. Azt hisszük nem sokáig fogja viselni a zöld uniformist a nagy nyere-mény után.

— Országos vásárunk a mult szombaton, mint azt már jeleztük is lapunk legutóbbi szá-mában, baromvásár nélkül tartatott meg. Leg-közelebbi országos baromvásárunk november hó 5-én lenne, tekintettel a járás területén még min-dig uralgó állapotbetegségre, ez sem lesz megtart-ható a kereskedelem elég nagy kárára.

— Beküldetett: A kis-czelli „Férfi Dalkör“ Hetlinger József s.-tanítónak karmesteri állásáról történt lemondása után is megkezdte működését. De addig, míg néhányan az igen t. működő tag-urak közül vesződnek, tanulnak a gyakorló órákon, nem kimélve sem időt, sem fáradságot, addig az elmaradtak meg sem mozdulnak, vagy tudja Isten, hol vannak?!

Tudatára jöttem azonban annak, hogy van itt valaki, aki nem hogy előnyére, segítségére volna dalkörünknek, hanem annak egyenesen hátrányára. Nem akarom ezuttal még nevét meg-említeni annak a t. urnak, csak arra akarom figyelmeztetni, hogy ha a dalkörnek tagot adni nem tud, a meglevőket legalább ne csábítsa el. Ha hasznót hajtani nem tud egyesületünknek, pisz-kos munkájával ne rontsa meg az egyetértést.

Az a megjegyzése pedig, mely az én dol-gomra vonatkozik (hogy t. i. a dalkörben elvál-lalt kötelességemnek nem tudok eleget tenni) nem más, mint jogtalan és kétes bírálat. Annak a meghatározását, megítélését nem ő rá bízom. Egyelőre csak emyit!

Kis-Czell, 1903. okt. 23

**Barabás Ernő**

a kis-czelli „Férfi Dalkör“ karmestere.

— Hetivásárunk e héten elég élénk látogatott volt. Gabonát nagy mennyiségben hoztak piacunkra. A heti árak a következők voltak: Buza 7.30, rozs 6, árpa 6.30, zab 5.25, kukoriceza 5.50 korona, 50 kilogrammonként.

— Az ideai bortermés általában véve gyenge az egész Dunántulban. A Sághegy és a Somlyóhegy pedig alig termelt valamit. A ság-hegyi murezi már kifortta magát teljesen, bizony nem mondható valami jónak, míg ellenben a somlyói kitünő. A somlyói szőlőgazdák azt állít-ják, hogy az ideai termés megfelel az 1893-iki termésnek, amely tudvalegőleg igen jó volt és ma is keresett.

— Hid megnyitás. A kis-czelli pályaudva-ron, a gyalogjárók számára készült hidat, ma nyitják meg s adják át a közhasználatnak. Ezen gyalogjáró hidon a közönség, kiknek a pályaud-var tulsó udvarán dolga van, szabadon, minden díj fizetés nélkül közlekedhetik. Az állomás főnök-ség lapunk utján figyelmezteti a közönséget, hogy e hid megnyitásával, a pályatesten, a sineken a tuloldalra való közlekedés tilos, akik e tilalom ellen vétének, azokat a vasuti üzletszabályzat értelmében szigorúan megbüntetik.

— A magyar birodalom története. Acsády Ignác történeti munkájának eddig megjelent és nagy feltűnést keltett füzetei most már díszes kötetté egyesítve is kaphatók. Ezek mint az egé-szen új csapáson haladó munkának első kötete Matyas király haláláig beszélik el a magyarság

történetét. De igazán a magyarságot és nem egyes osztályokét. Nincs a nemzetnek olyan eleme, melyet Acsády figyelmen kívül hagyott volna, úgy, hogy az előtt aki ebből a munkából ismeri meg hazája multját, egészen új távlatok nyílnak meg és megszabadul attól az előítéletől, mintha Magyarország története csak a királyok és ha-dakozó osztályok története volna. Nincs magyar történelmi munka, mely ilyen élesen kidomborítana-hogy ezt a nemzetet a benne kialakult néposz-tályok összessége tartotta fenn, hogy a földmi velő jobbágnak, az ipar és kereskedelem uttö-rőinek épen oly részük van hazajuk dicsőségében, mint a csatatéren harczóloknak, mint a hadsere-gek vezetőinek. Acsády nemcsak a magyarság külső küzdelmeinek rajzolója, hanem belső vívő-dásainak szószólója is és híven feltünteti azokat a változásokat, melyeken a magyar néplelek az évszázadok folyamán keresztül ment. Nemcsak mint katonát és politikusot, mutatja be a magyart, hanem megrajzolja nagyszerű polgárosító tevé-kenységét is. Nyomon követi szellemi tevékeny-ségének minden megnyilvánulását kiterjeszkedik az irodalom, a művészet, a közműveltség minden alakulására. És megmutatván, hogy milyen súlyos küzdelmeket vívott meg a magyarság fennma-radásáért, beszámol azzal is, hogy mint használta fel a kivívott eredményeket, mint illesztett min-den megszerzett követ államiségának mind ma-gasabbra emelkedő épületébe. Megrajzolja a ma-gyar nemzetet a harcstéren, meg otthona meghitt körében, magánéletének legjellegzetesebb voná-saiban. Igazán bámulatos, hogy mily ügyességgel tudta Acsády ezt a rengeteg anyagot világos, átlátszó képpé tömöríteni, hogy munkájának nagy tudományos értékesége mellett, mint tudja a laikus olvasót is lebilincselni. Lebilincselni ragyogó nyelvvel, stílusának emelkedettségével és vonzó előadásával. Tekintetbe véve, hogy az előttünk fekvő rendkívül díszes, félbőrökötű hatalmas első kötetet (762 oldal) 2 színes térkép, 8 színes 22 más melléklet és 298 szöveggép díszíti, ára, mel-lyet a kiadó Athenium 18 koronában szabott meg, valóban olcsónak mondható.

— Irtózatos tűz. K. vidéki városban nemrég egy szeszgyáros háza kigyugyulladt. A tűzoltóság tilalma da-ezára a tulajdonos berohan a vészélyes tűzbe, hogy pénz-esládáját megmentse. A hatalmas lángok és a türhetetlen füst azonban nem engedték, hogy a kétségbeesett ember a ház hátsó részében levő lakoszobájába behatolhasson. Vissza kell térnie és már-már ingadozik alatta a roskadó épület, midőn szerencsésjére, kapaszkodás közben megakad az ajtóra szögezett leveleszekrényben, melyet kezében görsősen tartva, lezuhan a földre. Az irtózatos tűz egész vagyonát elhamvasztotta s nem maradt egyebe, mint az a pár értéktelen üzleti levél, mely a leveleszekrényben volt és köztük Török A. és Tsa bankház — Budapest, VI., Teréz-körút 46. sz. — levele, mely egy megújítási sors-jegyet tartalmazott. Még alig tért magához az óriási esa-pás hatása alól, midőn azon kellemes hírt hozta a tűz által szerencsétlenné tett és tökrement gyárosnak a táviró, hogy a furesa módon megmentett sorsjegy megnyerte a 600.000 koronás nagy jutalmat.

— Tanonczul egy ügyes, szolid fiu azonnal felvétetik Szita György pék-mesternél Kis-Czell. 2—4

**Szerkesztői üzenetek.**

K. S. urnak Jánosháza. A küldöttet meg-kaptuk, köszönettel nyugtatjuk. Nincs mostan semmi újság sem? Csak nincs befolyással az ex-lex állapot az ottani újdonságokra? Szívélyes üdvözet!

Függetlenségi. Kérdésére egyszerű a válasz nagyon, ez: tessék nekik visszaküldeni. Ha mé-gis küldenék, ismét csak tessék visszaküldeni, majd megúnják végre a küldést ők. Hogy az a lap, ma elsőrendű czímet érdemel peesovicsága

mellett, az igaz, de hát aki nem akarja olvasni és tartani, igen könnyű a dolgon segíteni; mint fentebb megírjuk.

R. H. Nines szükségünk reá; — köszönjük szíves ajánlatát.

B. E. Mult számunkra már későn érkezett, így mai számunkban közöljük. Bizony esunya dolog az kérjük, mikor valaki oly szép intézmény ellen agyarkodik, ahelyett hogy szívvél-lélekkel támogatná. No de hát, mindig voltak és lesznek is, akik szeretnek a zavarosban halászni, csak az a jó, hogy nem igen tudnak ártani.

**Köszönetnyilvánítás.**

Alulírottak, a kis-czelli vendéglősök- és ipartestületnek, s mindazoknak, kik Gáspári Gyula alsó-sági vendéglősnek, mint felejt-hetetlen fiunknak, folyó hó 9-én történt vég-tisztelet alkalmával megjelenésük- s meleg részvételükkel mély fájdalomukat enyhíteni kívánták s kiválóan azoknak, akik áldozati-készségükkel is az elhunyt iránti őszinte baráti szeretet és kegyelet adóját lerótták, ez uton óhajtja halás köszönetét nyilváni-tani a gyászoló család.

Vadosfa, (Sopron m.) 1903. okt. 23.

Gáspári Imre,  
ev. néptanító.

**Mezei egerek**

tömegen és biztos kipusztítására ajánlom az ál-talan készített és mai eddig is sok előkelő uradal-makban, nagyobb gazdaságokban, ugyisint több községekben a legjobb sikerrel használt



**egérmérget**

haddacs alakban, eddigi tapasztalatok szerint 1 holtra 1-2 kiló elegendőnek bizonyult, 100 kiló ára 90 kor., 50 kilós láda 6 kor.

**SIPÓCZ ISTVÁN**

gyógyszerész

Pécsét, (Baranyamegye).

Megrendeléshez hatóságí engedélyt ké-rek mellékelni.

**Tüzifa eladás.**

I. rendű bükkfa, egy teljes vasuti rakomány 100 métermázsa 140 korona,

II. rendű bükkfa 128 korona

utánvétellel, bérmentve Kis-Czell vasutállomásra.

Közvetítők kizárva.

Rendelések intézendők alanti címre:

**Franck Bernát**

4—11 — Tapolca.

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alatt említett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

Az első Triesti Cognac párlati intézet (Destillerie.) CAMIS és STOCK Barcolában Triest mellett ajánlja belföldi

**GYÓGY-COGNAC-ját**

mely francia módszer szerint készült és az általános ausztriai gyógyszerész-egyesület kísérleti állomása ellenőrzése alatt áll. — 1/1 palaczk 5 korona, 1/2 palaczk 2.60 korona.

KAPHATÓ: Jánosházán: Singer Sándor-nál, Kis-Czell és vidéke részére egyedüli elárúsító Nagy Gyula fűszerkereskedő Kis-Czellben. SARVAROTT: Gayer Pál, Einbeck János és Krausz József kereskedésében.

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alatt említett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

Vegyri ellenőrzés a cs. és kir. belügyi minisz-terium által jóváha-gyott kísérleti állomás és elemiszerek vizs-gáló intézete által Bécs IX., Spitalgasse 31.

Vegyri ellenőrzés a cs. és kir. belügyi minisz-terium által jóváha-gyott kísérleti állomás és elemiszerek vizs-gáló intézete által Bécs IX., Spitalgasse 31.

— Nyomdásztanonczul egy jó csaladból származó egy-két középosztályt végzett, jó magaviseletű, ügyes fiu azonnal felvétetik a «Vörösmarty» könyvnyomdába Devecser.

3025—1903. tk.

### Árverési hirdetmény.

Kis János és Kis István kissomlyói lakosok végrehajtóknak, Kis Károly kissomlyói lakos végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 211 kor, 89 fl. tökekövetelés és ennek 1901. évi márczius hó 31-ik napjától járó 5% kamatai 44 kor, perbeli 12 kor, 28 fl. végrehajtási már megállapított, valamint jelenlegi 15 kor, 60 fl. és a még telmerülendő költségeknek kielégítése gertt az 1881. 60. tetz. 144. §-a alapján és a 146. § értelmében a kis-czelli kir. jbiróság területén levő kissomlyói 311. sz. tjkvben A. + 506. b. helyrajzszám alatt foglalt szőlőből Kis Károly 1/4 rész jutalékára 303 kor. s az A. I. 347. hrsz. alatt foglalt ingatlanból (szántó a kövesi dűlőben) Kis Károly 1/4 rész jutalékára, illetve az 1881. 60. tetz. 156. §-a alapján az egészre 155 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeli.

Az árverés megtartására határidőül 1903. évi december hó 21. (huszonegyedik) napjának d. e. 9 óráját Kissomlyó község házához tűzi ki.

A venni szándékozók tartoznak a kikiáltási árnak 10 %-át a biroi kiküldött kezéhez letenni.

A vetelár és ennek az árverés napjától számítandó 5 % kamatai három hó alatt, az első árverés napjától 30, a második 60, a harmadik 90 nap alatt fizetendő le.

Az árverési feltételek alulírott tkönyvi hatóság és Kissomlyó község házában tekinthetők.

Kir. jbiróság mint tkvi hatóság, Kis-Czellben 1903. évi okt. 14-én

Dr. Udránszky kir. albiró.



### BRÁZAY FÉLE SÓSORSZESZ

NAGY ÜVEG ÁRA: 2 KORONA  
KIS ÜVEG ÁRA: 1 KORONA  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS MINDEN ÜVEGHEZ  
MELLEKELVE VAN!

A masszázsához legalkalmasabb szesz a sósorszesz, melylyel a testet bedörzsöljük s a mi a testrészeket üdélké teszi. — A legegészségesebb embernek is javára szolgál, ha reggelenként ezzel a keverékkel öklögeti száját. — Aki higitott sósorszeszszel tisztítja fogát, annak mindig szagtalan lesz a szája, a fogakat és inyt egészen tisztán tartja s a romlástól megóvjja.

### A BRÁZAY-féle SÓSORSZESZ

Ugy a fej bőrét, mint a haját a gombaesiráktól tisztítja s ezzel elejét vesszük a hajhullásra vezető korpásodásnak. — Mint izom-erősítő is kitünő hatása a „Brázay-féle sósorszesz”. Nyomban eloszlik a legnehezebb fáradtság is, ha erős testmozgás után bedörzsöljük magunkat tetőtől-talpig sósorszeszszel.

Nagy üveg . . . ára 2 korona;  
Kis üveg . . . ára 1 korona.

Nyomatott a kiadótulajdonos „Vörösmarty”-könyvnyomda és hírlapkiadó vállalat gyorsajtóján Devecserben, 1903.

## Hirdetések jutányos áron vétetnek fel a kiadóhivatalban.

### Kiváló szerencse Töröknél!

#### Felülmulhatlanul

kedvez főarudánk a szerencse. Rövid idő alatt 12 millió korona uyereménynél többet fizettünk nagyrabecsült vevőinknek; csak a legutóbbi 5 hónapban a

### 3 legnagyobb nyereményt és pedig:

a 605.000 koronás nagy jutalmat az 57080. sz. sorsjegyre,  
a 100.000 „ főnyereményt a 74366. „ „  
a 90.000 „ „ a 109780. „ „

és ezeken kívül még egyéb sok nagy nyereményt

Ajánljuk ennél fogva, hogy a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt. — A most következő magy. kir. szabadalmazott 13. osztálysorsjátékban újból

### 110.000 sorsjegyre 55.000 pénznyeremény

jut és összesen egy hatalmas összeget

### 14 millió 459.000 koronát

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

### 2.000.000 korona.

Továbbá 1 jutalom 600.000, 1 nyeremény 400.000,

1 a 200.000, 2 a 100.000, 1 a 90.000, 2 a

80.000, 1 a 70.000, 2 a 60.000, 1 a 50.000,

1 a 40.000, 5 a 30.000, 3 a 25.000, 8 a 20.000,

8 a 15.000, 36 a 10.000 korona és még sok egyéb;

összesen 55.000 nyeremény és jutalom 14.459.000

korona összegben.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:

1/8 eredeti sorsjegy frt — 75 vagy K. 1.50; 1/4 ered. sorsjegy frt 1.50 vagy K. 3.—

1/2 „ „ 3.— „ „ 6.—; 1/1 „ „ „ 6.— „ „ 12.—

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük.

Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

f. évi november hó 19-ig

bizalommal hozzánk beküldeni, miután a húzás e napon kezdődik.

## Török A. és T<sup>sa</sup>

bankháza BUDAPEST.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete.

Főarudánk osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: Teréz-körút 46 a. I. fiók: Váci-körút 4 a.

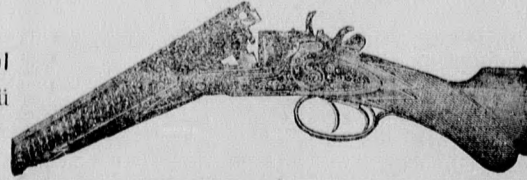
II. fiók: Múzeum-körút 11 a. III. fiók: Erzsébet-körút 54 a.

## SEIFERT JÓZSEF POZSONY

Halászkapu-utca 4. szám.  
cs. és kir. udv. fegyverszállító. • Interurbahn telefon 252.

Ajánlja dus raktárát:

Henri Pieper  
eredeti  
Diana fegyverekből  
ugyszinte ezélszerű  
Hemmerle-féle  
fegyverekből,



J. P. Sauer u. Sohn  
ezég  
Krupp Frigyes-féle  
különleges aczélesöví  
fegyverekből,

eredeti gyári áron.

Ezen fegyverek a jelenkor legmegbízhatóbb és legjobban lóvó vadász-fegyverei s kimerítő leirással, valamint számos előkelő vadászkedvelők és hivatalos vadászreferenciával, ugyszintén árjegyzékkel készséggel szolgálók.

Cs. és kir. állami áruda által osztrák-magyar füstnélküli I. számú vadászati és tárcsa-lóporral töltött töltenyek, továbbá szállitok minden fajta kész vadásztöltényeket mindenkor pontosan és frissen töltve minden kaliberűhöz a legolcsóbb áron.

Vadászati, utazási és sportkülönlegesség!

Saját lövölde!

A pozsonyi II-ik mezőgazdasági országos kiállítás alkalmával vadász-fegyvereim es vadászeszközök az egyedüli aranyérmet nyertek.

Élet  
tun  
az  
kap  
Az  
való  
lazu  
Ahe  
fölv  
kap  
ápol  
szel  
voln  
lame  
mért  
mást  
  
nyökk  
fikusz  
mul a  
N  
a term  
csak a  
tét fel  
K  
reá irt  
fájó t  
kére s  
és még  
rátom  
nem lá  
üdvözl  
Öiel H  
E  
egy eg  
az ösz  
K  
jóbarátj  
kodott,  
Róz  
ujd